



FLORIAN MITREA  
FOLLOWING THE RIVER

*Music along  
the Danube*

Musik entlang der Donau  
*Music along the Danube*

**Bela Bartok** (1881-1945)

- 1** – **6** Sechs Tänze in bulgarischen Rhythmen aus Mikrokosmos 9:00  
*Six Dances in Bulgarian Rhythm from Mikrokosmos Sz. 107*

**Sigismund Toduță** (1908-1991)

- 7** Passacaglia: 12 Variationen über ein rumänisches Weihnachtslied 7:13  
*12 Variations on a Romanian Christmas Carol*

**Franz Schubert** (1797-1828)

- 8** Ungarische Melodie / *Hungarian Melody* D 817 3:46

**Paul Constantinescu** (1909-1963)

- 9** Cântec. Variationen über ein rumänisches Volkslied 6:09  
*Variations on a Romanian folksong*

**Paul Constantinescu** (1909-1963)

- 10** Joc dobrogean. Toccata 4:00  
(Tanz aus Dobrukscha / *Dobrogean dance*)

**Franz Liszt** (1811-1886)

- 11** Ungarische Rhapsodie Nr. 5 8:51  
*Hungarian Rhapsody No. 5 "Héroïde-élégiaque" in E minor S.244/5*

**Sigismund Toduță** (1908-1991)

- 12** – **19** Suita de cântece și dansuri 9:37  
Suite rumänischer Lieder und Tänze  
*Suite of Romanian Songs and Dances*

**Radu Paladi** (1927-2013)

- 20** Rondo a capriccio 5:17

**Sigismund Toduță** (1908-1991)

- 21** + **22** Choral auf „Gott, erbarme dich“ und Toccata 7:45  
*Chorale on "God, have mercy" and Toccata*

Gesamtspielzeit / Total playing time: 61:43

## FOLLOWING THE RIVER

Some of the memories I am most fond of are hot summer nights spent on a boat in the middle of a channel, deep in the heart of the Danube Delta, listening to the gentle whisper of the willows and distant bird calls, and counting the stars in the sky. I have been fascinated by the Danube for as long as I can remember. This mysterious river joins people from Central and Eastern Europe, carrying their stories, their songs, their dances, their joys and sorrows. The music of the people living on the banks of the Danube is spellbinding in its capacity for expression. I feel very lucky to have grown up in an area where this music is still very much alive and an essential component of people's lives. For years I was able to immerse myself in this enchanting musical universe and *Following the river* is the resulting unity between my classical training and my childhood interactions with folk musicians. This album will hopefully transport the listener on a journey as tumultuous and as poetic as life itself.

### **Béla Bartók** *Six Dances in Bulgarian Rhythm* from *Mikrokosmos Sz. 107*

Bartók claimed that folk music had become his 'musical mother tongue'. In a 1940 interview, Bartók describes the meters of this set of dances as being typically Bulgarian, featuring 'combinations of quick binary and ternary beats repeating in each measure'. However, he declares that the tunes are all original and that they are actually of Hungarian character. The mood and character of these dances is hugely varied. The sighing phrases of the first dance are in sharp contrast with the high-octane rhythmic energy of the second one. The third dance is perhaps one of the most melodically restless. In describing the fourth dance Bartók stated that it is 'very much in the style of Gershwin, Gershwin's tonality, rhythm, colour – American folktune feeling'. The

fifth dance is one of the most rhythmically-driven, and the final dance is a synthesis of the cycle in which both the rhythmic and melodic forces reach their full potential. The thundering brass-like chords bring this magnificent series to a highly-spirited and heroic ending.

### **Sigismund Toduță** *Passacaglia*

Toduță's life spans almost the entire 20<sup>th</sup> century. Born in Simeria in central Romania in 1908, Toduță trained as a pianist and composer ultimately at the Santa Cecilia Academy under Pizzetti and Casella. While living in Rome, he pursued his love for Baroque music and was awarded a PhD for his studies of the manuscripts of Anerio. He taught at and led the Music Conservatoire in Cluj and contributed to nurturing a new generation of young composers. The *Passacaglia* belongs to his neoclassical period, and owes a great deal to his study of Baroque forms. It is also a product of Toduță's investigative work directed towards Byzantine chant and Romanian folklore. In a similar way to Shostakovich in the USSR, Toduță had to find a balance between complying with the communist regime and his preference for writing music with Christian subjects.

The theme of the *Passacaglia* is an ancient Romanian Christmas carol. Romanian Christmas carols (colinde) have been associated with issues of ethnicity, religion, and national identity. Toduță chose a now almost forgotten carol for his *Passacaglia: Doamne Iisuse Hristoase (Lord Jesus Christ)*. It is a profoundly sad and mournful carol, as most Romanian folk carols are. The first print edition of the *Passacaglia* included the subtitle *Star song – Lord Jesus Christ*, but in the 1957 edition the subtitle and any religious connections had been removed, presumably as a result of censorship.

The music's 12 variations mirror the 12 stanzas of the carol. The piece opens eerily with the theme of the carol in open unison, creating an atmosphere of desolation and mystery. The prayer-like melody goes through endless transformations, at times murmuring in the dark, at times accompanied by shimmering treble figurations. The dark tension eventually breaks free into a frenetic folk dance. Sleigh-bells and thundering chords lead into the final variation, a grand musical apotheosis accompanied by enormous bell ringing. The music creates here a feeling of redemption, as well as of celebration.

### **Franz Schubert** Hungarian Melody D 817

Schubert spent the summer of 1824 in Hungary on the Esterházy estate. According to both Karl von Schönstein's account and Kreissle's 1864 biography, Schubert had just returned home from a walk when he heard one of the kitchen-maids humming a beautiful tune, which he then picked up and kept humming... until he completed the *Divertissement à la Hongroise* op. 54. Kreissle's account is even more romanticised, picturing the kitchen-maid standing by the fire-place in what was presumably a very cold kitchen. Some scholars argue that this tune must have been the melody of the Allegretto section of the *Divertissement*, which eventually become the *Ungarische Melodie* D 817. This work features all the elements characteristic of Schubert's compositional genius, including an extraordinary talent for harmonisation. The typical bókázó cadences reinforce the Hungarian character, but despite fleeting episodes of increased tension, the music retains a sense of fragility.

### **Paul Constantinescu** *Cântec. Variations on a Romanian folksong*

Constantinescu trained as a composer first in Bucharest and eventually at the Vienna Conservatoire, as a student of Franz Schimdt. His love for Byzantine music is what sets

his musical style apart. He was the first teacher at the Bucharest Conservatoire to introduce the study of folk music harmony and Byzantine chant to his students. Some of his best works are the *Byzantine Christmas* and *Easter Oratorios*, and the *Liturgy in Psaltic style*. The variations in *Cântec* are based on the Romanian folksong *Uite neica trece dealul*, which describes a woman watching her loved one going over the hill and worrying about his safety. In Constantinescu's interpretation, the folksong theme sounds deeply nostalgic, while the plain harmonisation renders a calming feeling of simplicity. The music speaks very directly and unsophisticatedly to the listener.

### **Paul Constantinescu** *Joc dobrogean. Toccata*

This piece was dedicated to Valentin Gheorghiu, an outstanding Romanian pianist whose performances have been compared to those of Rubinstein and Arrau. It was also set as the compulsory piece for the first edition of the Enescu International Piano Competition in 1958. It is therefore no wonder that it is one of the most virtuosic and technically difficult pieces in this collection. It is, however, more than an etude. Imitating the sound of the cimbalom and replicating the infectious rhythm of *geamparale* (a dance with an asymmetric rhythmic formula found in the south Danube region), this piece is a dazzling display of both rustic virtuosity and lyricism.

### **Franz Liszt** Hungarian Rhapsody No. 5 "*Héroïde-élégiaque*" in E minor S. 244/5

Liszt travelled to gypsy camps, attracted by their unique musical style, and in his work *The Gypsy in Music*, he clarifies his intention of taking the Western listener on a 'Bohemian Epic'. He considered gypsy music to be a constituent part of Hungarian folklore. His *Hungarian Rhapsodies* are his homage to this beguiling musical style.

The inspiration for this 5<sup>th</sup> Rhapsody was a Hungarian dance by József Kossovits, ‘an inexhaustible composer of Hungarian dances’. In Liszt’s hands it became a profound song of mourning, some scholars believe that the themes reminiscent of Chopin’s Funeral March and *Revolutionary* Etude might indicate Liszt’s remembrance of his friend who died only four years before the publication of this piece. The E major section does nothing to console the grieving character, and the piece ends in a dark and desolate atmosphere.

### **Sigismund Toduță** *Suita de cântece și dansuri* (Suite of songs and dances)

This collection is a wonderful synthesis of the rural universe depicted through folkloric music. For example, the first two dances could be related to the idea of childhood. The opening piece has the unmistakable feeling of a lullaby, imitating the lilt of a mother singing to her sleeping child. The second one is similar to the sounds of children playing outside in the sunshine. The fourth one is a direct quotation of one of the most popular Christmas carols (there is no peasant community that does not revolve around the church and its great winter celebration), while the last one is clearly a drinking and celebrating dance. Having grown up immersed in the Romanian peasant traditions, I was able to observe the role of folk music as an irreplaceable part of peasants’ lives. Toduță’s *Suite* strikes, therefore, a very personal chord.

### **Radu Paladi** *Rondo a capriccio*

Radu Paladi trained as a pianist under Florica Musicescu (teacher of Dinu Lipatti and Radu Lupu amongst many others). This solid technical grounding made him

an excellent composer for the piano. He went on to become a prolific composer, particularly distinguished for choral, chamber, and film music. His style has been described as resistant to avant-garde language, and instead preferring a more direct, simple and pure musical language. This is precisely how his sparkly *Rondo a capriccio* flows: beguilingly pure and unfussy. The virtuosic pianistic writing is an interesting blend of Mendelssohn and Debussy, with added hints of Bartók and Prokofiev. Most importantly, the integration of Romanian folkloric material, typical of his entire output, feels refreshingly natural here. The music is very descriptive, and unfolds in an almost cinematic way.

### **Sigismund Toduță** *Chorale and Toccata*

The *Chorale* is perhaps one of Toduță’s most religious works. It is a treatment of a Byzantine melody which closely resembles the *Kyrie eleison* choral responses frequently found in the Orthodox Liturgy. The parallel fifths, fourths and octaves create the feeling of plainchant. The climactic chords are reminiscent of the thundering reverb of a cathedral organ (Toduță had had a Catholic upbringing). The piece is therefore a blend of elements from both the Eastern and Western Christian churches. In the *Toccata*, the religious aspect lies in the music imitating a performance on the *semantron* (*toacă* in Romanian – a percussion instrument usually sounded at Orthodox monasteries, believed to have demon-chasing powers). Toduță’s *Toccata* replicates the *semantron*’s deceptively calm start, with even and quiet taps. The ending brings in the expected, but nonetheless impressive, acceleration of the pulse, accompanied by the unmissable church bell ringing. The rhythm reaches frenetic speeds before the movement is brought to an abrupt halt with a huge bass thunder.

Florian Mitrea



## FLORIAN MITREA

Romanian/British pianist Florian Mitrea's early passion for the piano led him to a scholarship to study at the Royal Academy of Music in London. In 2016 Florian was joint winner of the Verona International Piano Competition and was awarded second prize in the major biennial James Mottram International Piano Competition at the Royal Northern College of Music in Manchester, UK. This followed success in 2015 when he was awarded fourth prize and the chamber music award at the Hamamatsu Piano Competition, and second prizes at both the Santa Cecilia Competition in Porto and the Premio Città di Imola at the Imola Academy. In 2014 Florian won third prize and the classical concerto prize at the ARD International Competition in Munich, and first prize at Lagny-sur-Marne. Previous prizes include first prizes at the Panmusica 2010 Vienna International Piano Competition, the Beethoven 2010, and Sheepdrove 2011 Intercollegiate Competitions in the United Kingdom. Earlier prizes include several first prizes in the Romanian Music Olympics and the Ada Ulubeanu Piano Competition, and third prize in the Jeunesses Musicales International Competition. He currently holds a Making Music Philip and Dorothy Green Young Artist Award for 2017-19 in the United Kingdom.

He has performed recitals and concertos across Romania, and in Austria, France, the Netherlands, Poland, Portugal, Germany, Switzerland, Japan and South Korea. The list of venues includes the Bavarian Radio Studios in Munich, the Residenz in Würzburg, the Schwetzingen Festspielhaus, the Rokoko-Saal in Bayreuth, the Stadtcasino in Basel, the Tokyo Bunka Kaikan Hall, and the Seoul Arts Centre. In the UK Florian has performed at venues including St John's Smith Square, King's Place, St. Martin-in-the-Fields, St. James' Piccadilly, Steinway Hall, Draper's Hall, Colston Hall and Bath Abbey. His concerto performances include engagements with the Philharmonia Orchestra in

London, Collegium Musicum in Basel, the George Enescu Philharmonic Symphony and the Romanian Radio Chamber Orchestras in Bucharest.

He has benefited from participation in master-classes given by Leif Ove Andsnes, Imogen Cooper, Pascal Devoyon, Akiko Ebi, Stephen Hough, Stephen Kovacevich, John Lill, Boris Petrushansky, Joanna MacGregor, Angela Brownridge and Michael Roll. After studying with Boris Berman at the International Holland Music Sessions in the summer of 2013, Florian was granted a fellowship at Yale University – Norfolk Music Festival for the summer of 2014, and enjoyed intensive coaching from Peter Frankl, Boris Berman, Wey-Yi Yang and Melvin Chen.

Florian's piano studies started in Bucharest as a student of Flavia Moldovan and Gabriela Enăşescu, ultimately at George Enescu Music High School. While studying at the RAM with Diana Ketler, he obtained his BMus with First Class Honours and the Regency Award for notable achievement. In the summer of 2014, he obtained his Master of Arts degree with Distinction and a DipRAM for his final recital, and received the Alumni Development Award for distinguished studentship. He held the Hodgson Memorial post-studentship Fellowship at RAM in 2014-2015 and is now a teacher there. Florian is currently studying with Boris Petrushansky at the Accademia Pianistica Internazionale "Incontri col Maestro" in Imola, Italy.

Florian remains an active chamber musician. His recital with violinist Chloe Hanslip at the Dartington International Summer Festival 2016 was broadcast by BBC Radio 3. As a Sonoro Chamber Music Festival scholar, Florian has performed alongside Alexander Sitkovetsky, David Cohen, Jan-Erik Gustaffson and Nabil Shehata, among others.

Florian has been generously supported by the Rațiu Family Foundation and held the 2010/2011 Enescu Scholarship awarded by the Romanian Cultural Institute in London. He is a holder of the Roy King Scholarship, which has supported his studies at both the RAM and the Imola Academy. His postgraduate studies were supported by the Martin Musical Scholarship Fund and the Tillett Trust and he was awarded the Silver Medal by the Worshipful Company of Musicians.

Performances by Florian have been broadcast on BBC Radio 3, Romanian radio and television (SRR and TVR), and Südwestrundfunk (SWR2) and Bayerischer Rundfunk (BR-Klassik) in Germany. In March 2015, Nimbus Records released a CD of chamber and organ works by Sir Nicholas Jackson: Florian accompanies soprano Mary Bevan in recordings of Three Hymns and the song cycle Six Elizabethan Songs (Mary and Florian gave the world premiere of this song cycle in London in 2011).

In 2016, Florian was appointed a Kawai Global Artist.

## DEM STROM ENTLANG

Gerne erinnere ich mich an die heißen Sommernächte, die ich auf einem Boot mitten in der breiten Fahrrinne tief im Herzen des Donaudeltas verbrachte, während ich dem Rauschen der Weidenbäume und den entfernten Vogelrufen lauschte und die Sterne am Himmel zählte. Die Donau hat mich fasziniert, so lange ich denken kann. Dieser unergründliche Fluss verbindet Menschen von Zentral- und Osteuropa mitsamt ihren Geschichten, Liedern, Tänzen, Freuden und Leiden. Die Musik der Menschen, die am Ufer der Donau leben, ist faszinierend in ihrer Ausdrucksfülle. Ich bin dankbar, in einer Gegend aufgewachsen zu sein, wo diese Musik lebendig geblieben ist und einen wichtigen Bestandteil des Lebens darstellt. Jahrelang konnte ich in dieses bezaubernde musikalische Universum eintauchen. „Dem Strom entlang“ ist das Ergebnis meiner klassischen Ausbildung und meiner Begegnungen mit Volksmusikern in meiner Kindheit. Ich hoffe, dieses Album wird seine Hörer zu einer Reise einladen, die ebenso stürmisch und poetisch wie das Leben selbst ist.

## **Béla Bartók** Sechs Tänze in bulgarischen Rhythmen aus „Mikrokosmos VI“ Sz. 107

Bartók bezeichnete die Volksmusik als seine „musikalische Muttersprache“. In einem Interview beschrieb Bartók 1940 die Taktarten dieser Tanzsammlung als typisch bulgarisch. Sie weisen als Besonderheiten die Kombinationen schneller zwei- und dreizeitiger Werte auf, die in jedem Takt wiederkehren. Dagegen erklärte er, dass ausschließlich Originalmelodien vorkämen – und zwar Melodien ungarischen Charakters. Stimmungen und Charaktere dieser Tänze sind enorm abwechslungsreich. Die seufzenden Phrasen des ersten Tanzes stehen in starkem

Gegensatz zur hyper-dynamischen Energie des zweiten Stückes. Der dritte Tanz ist melodisch wohl besonders ruhelos. Als er den vierten Tanz beschrieb, wies Bartók auf die Nähe zu George Gershwin hin: „Gershwins Tonalität, Rhythmus und Farbe – amerikanisches Volksmelodieempfinden.“ Der fünfte Tanz ist stark rhythmusgetrieben, und der abschließende Tanz stellt in dem Zyklus eine Synthese dar, indem sowohl die rhythmischen als auch die melodischen Kräfte ihr ganzes Potenzial erreichen. An Blechbläser gemahnende Akkorde bringen die herrliche Tanzsammlung zu einem temperamentvollen und heroischen Abschluss.

## **Sigismund Toduță** Passacaglia

Sigismund Toduță's Leben umfasst beinahe das ganze zwanzigste Jahrhundert. Er wurde 1908 im zentralrumänischen Simeria geboren und vervollständigte seine Ausbildung als Pianist und als Komponist bei Ildebrando Pizzetti und bei Alfredo Casella am Konservatorium Santa Cecilia in Rom. Während seines Aufenthalts in Rom konnte er seiner Liebe zur Barockmusik nachgehen und erwarb den Dokortitel für seine Studien über die Manuskripte von Giovanni Francesco Anerio. Er unterrichtete am Konservatorium in Cluj, das er zeitweise auch leitete. Er trug wesentlich dazu bei, eine junge Komponistengeneration heranzubilden. Die „Passacaglia“ entstand in seiner neoklassizistischen Schaffensperiode und lässt das Studium der barocken Formen erkennen. Eine andere Voraussetzung war Toduță's Beschäftigung mit dem byzantinischen Gesang und der rumänischen Folklore. Ähnlich wie Dmitri Schostakowitsch in der Sowjetunion musste Toduță einen Weg finden, sich mit dem kommunistischen Regime zu arrangieren, um dabei Musik über christliche Themen schreiben zu können.



Das Thema der „Passacaglia“ ist ein altes rumänisches Weihnachtslied. Rumänische Weihnachtslieder (colinde) werden mit Themen wie Volkszugehörigkeit, Religion und nationaler Identität verbunden. Für seine Passacaglia wählte Toduță ein heute fast vergessenes Lied: „Doamne Iisuse Hristoase“ („Herr Jesus Christus“). Wie die meisten rumänischen Weihnachtslieder handelt es sich um ein abgrundtief trauriges und klagendes Lied. Bei der Erstausgabe trug die Passacaglia den Untertitel „Sternenlied – Herr Jesus Christus“, aber vermutlich aus Gründen der Zensur wurden in der Ausgabe des Jahres 1957 der Untertitel und sämtliche religiösen Anlehnungen entfernt.

In der Komposition spiegeln die zwölf Variationen die zwölf Strophen des Liedes wider. Das Stück beginnt unheimlich mit dem Thema des Liedes im Unisono, womit sich eine Atmosphäre der Trostlosigkeit und des Geheimnisvollen einstellt. Die gebetsartige Melodie erfährt zahllose Transformationen, sie klingt zeitweise wie ein Murmeln im Dunkeln und wird an anderer Stelle von schimmernden Diskantfigurationen begleitet. Geradezu befreiend wird die dunkle Stimmung schließlich durch einen ungebändigten Volkstanz abgelöst. Schlittenschellen und donnernde Akkorde leiten über zur Schlussvariation, und dieser klangvolle Höhepunkt wird von starkem Glockengeläut begleitet. Der Musik gelingt hier der Eindruck von Festesglanz und von Erlösung.

### **Franz Schubert** Ungarische Melodie D 817

Den Sommer des Jahres 1824 verbrachte Franz Schubert auf dem Sommersitz des Grafen Esterházy in Ungarn. Dem Bericht von Karl von Schönstein (1857) und der Schubert-Biographie von Heinrich Kreissle von Hellborn (1864) zufolge war der Komponist gerade von einem Spaziergang zurückgekehrt, als er eine Küchenmagd eine schöne Melodie summen hörte. Schubert griff diese Melodie auf und

brummte fort – bis er das „Divertissement à la Hongroise“ op. 54 vorlegte. Kreissles Ausführung ist noch stärker romantisierend angelegt und stellt die Küchenmagd an die Feuerstelle einer wahrscheinlich sehr kalten Küche. Einige Wissenschaftler führen aus, dass es sich bei der gehörten Melodie um das Thema des Allegretto-Abschnitts aus dem Divertissement handeln müsse, aus dem schließlich die „Ungarische Melodie“ D 817 hervorging. Dieses Stück besitzt alle Elemente von Schuberts Kompositionskunst, und auch sein außergewöhnliches Talent auf dem Gebiet der Harmonisierung kommt zur Geltung. Die typischen Bókázó-Kadenz bekräftigen den ungarischen Charakter, doch trotz kurzer Episoden mit verstärkter Spannung behält die Musik ihre Fragilität.

### **Paul Constantinescu** Cântec, Variationen über ein rumänisches Volkslied

Paul Constantinescu erhielt seine Kompositionsausbildung zunächst in Bukarest und anschließend bei Franz Schmidt am Wiener Konservatorium. Die Liebe zur byzantinischen Musik zeichnet seinen Stil aus. Am Bukarester Konservatorium war er der erste Lehrer, der die Harmonik der Volksmusik und den byzantinischen Gesang in seine Lehrveranstaltungen einbezog. Zu seinen bedeutendsten Werken gehören ein byzantinisches Weihnachtsoratorium und ein Osteroratorium sowie die „Liturgie im psaltischen Kirchengesangsstil“. In „Cântec“ ist das rumänische Volkslied „Uite neica trece dealul“ Grundlage der Variationen. In dem Lied macht sich eine Frau Sorgen über ihren hinter den Bergen verschwindenden Geliebten. In Constantinescus Auslegung klingt das Volksliedthema zutiefst wehmütig, wobei die schlichte Harmonisierung den Eindruck von Einfachheit hervorruft. Direkt und ungekünstelt spricht die Musik zu dem Hörer.

### **Paul Constantinescu** *Joc dobrogean, Toccata*

Dieses Werk wurde dem rumänischen Pianisten Valentin Gheorghiu gewidmet, dessen Vortragskunst mit Artur Schnabel und Claudio Arrau verglichen wurde. 1958 war es auch das Pflichtstück beim ersten Internationalen Enescu Klavierwettbewerb. Kein Wunder also, dass es zu den virtuosesten und technisch anspruchsvollsten Stücken auf dieser CD gehört! Dennoch handelt es sich nicht um eine Etüde. Das Stück imitiert den Klang des Zymbals und bildet die unwiderstehlichen Rhythmen des Geamparale nach, eines Tanzes mit ungleichmäßigem Rhythmus, der in der südlichen Donauregion vorkommt. In glanzvoller Weise vereint das Stück sowohl rustikale Virtuosität als auch lyrischen Charakter.

### **Franz Liszt** *Ungarische Rhapsodie Nr. 5* *„Héroïde-élégiaque“ S. 244/5*

Weil er von dem einzigartigen musikalischen Stil fasziniert war, reiste Franz Liszt selbst zu Zigeunersiedlungen, und in seinem Buch „Über die Zigeuner und ihre Musik in Ungarn“ erklärte er seine Absicht, das westliche Publikum mit dem „zigeunerischen Epos“ vertraut zu machen. Er selbst sah die Zigeunermusik als wesentlichen Teil der ungarischen Volksmusik an. Die „Ungarischen Rhapsodien“ sind seine Hommage an diesen betörenden Stil. Die Ungarische Rhapsodie Nr. 5 ist die Bearbeitung eines ungarischen Tanzes von József Kossovits, der ungarische Tänze in unerschöpflicher Fülle vorlegte. Unter Liszts Händen entstand ein bewegendes Klagelied. Einige Musikwissenschaftler fanden bei thematischen Anklängen an Frédéric Chopins Trauermarsch und an die Revolutionsetüde Erinnerungen an den Freund, der nur vier Jahre vor der Veröffentlichung dieses

Stückes gestorben war. Der E-Dur-Abschnitt hebt den Trau Charakter nicht tröstend auf, und das Stück endet schließlich in trostloser und düsterer Stimmung.

### **Sigismund Toduță** *Suite rumänischer Lieder und Tänze*

Diese Sammlung stellt eine wunderbare Synthese ländlichen Lebens in der Darstellung durch die Volksmusik dar. So können die ersten beiden Tänze mit der Idee der Kindheit in Zusammenhang gebracht werden. Das Eröffnungsstück trägt den Charakter eines Wiegenlieds, man hört das Lied einer Mutter bei ihrem schlafenden Kind. Das zweite Stück lässt an Kinder denken, die draußen im Sonnenschein spielen. Das vierte Stück zitiert eines der bekanntesten Weihnachtslieder – es gibt keine bäuerliche Gesellschaft, die der Kirche und ihrem großen Winterfest keine große Bedeutung beimessen würde. Unzweifelhaft geht es dann im Schlusstück um das Trinken und Feiern. Da ich in Rumänien in bäuerlichen Traditionen aufgewachsen bin, war ich in der Lage, die Rolle der Volksmusik als einen unersetzlichen Teil bäuerlichen Lebens zu erkennen. Toduțas Suite berührt deshalb eine sehr persönliche Saite.

### **Radu Paladi** *Rondo a capriccio*

Radu Paladi erhielt seine pianistische Ausbildung bei Florica Musicescu, die unter anderem auch Dinu Lipatti und Radu Lupu unterrichtete. Die gediegene technische Grundlage machte ihn zu einem ausgezeichneten Klavierkomponisten. Unter seinen zahlreichen Kompositionen finden sich vor allem Chorwerke, Kammermusik und Filmmusik. Avantgardistische Züge wird man in seiner Musik weniger finden, doch dafür entschädigt seine direkte, einfache und klare musikalische Sprache. Dies trifft genau auf sein „Rondo a capriccio“ zu. Die pianistische Virtuosität

lässt eine interessante Mischung aus Felix Mendelssohn Bartholdy und Claude Debussy erkennen, der ein Hauch von Béla Bartók und Sergej Prokofjew zugefügt wurde. Sehr wichtig ist jedoch die Einbindung von Material aus der rumänischen Folklore, das typisch für sein Schaffen ist und hier erfrischend natürlich wirkt. Die Musik ist insgesamt sehr bildhaft und erinnert beinahe an filmische Elemente.

### Sigismund Toduță Choral und Toccata

Der „Choral“ ist wohl eines von Toduțas religiösesten Werken. Grundlage ist eine byzantinische Melodie mit enger Anlehnung an die „Kyrie eleison“-Rufe, wie sie häufig in der orthodoxen Liturgie vorkommen. Aus den parallelen Quinten, Quarten und Oktaven entsteht der Eindruck des Kirchengesangs. Die sich steigernden Akkorde erinnern an das Brausen der Kirchenorgel (Toduță war katholisch erzogen worden). Das Stück verbindet somit Elemente der Ost- und der Westkirche. In der „Toccata“ beruht der religiöse Aspekt auf der Imitation des „Semantrons“ (rumänisch „*toaca*“, ein Schlaginstrument, das seinen Platz in orthodoxen Klöstern hat und angeblich Dämonen vertreiben kann). Toduțas „Toccata“ bildet das Semantron zunächst ruhig mit gleichmäßigen Schlägen nach. Aber der Schluss bringt die erwartete, doch nichtsdestoweniger eindrucksvolle Pulsbeschleunigung, die mit dem Geläut der Kirchenglocken einhergeht. Die Bewegung erreicht ungebändigte Geschwindigkeiten, ehe der Satz unter dem Grollen der Bässe zum abrupten Stillstand kommt.

*Text: Florian Mitrea*

*Übersetzung: Michael Tegethoff*

Bereits in jungen Jahren entdeckte der in Bukarest geborene Florian Mitrea seine Leidenschaft für das Klavierspiel. Dies führte zu einem Stipendium für das Studium an der Royal Academy of Music in London. 2016 gewann Florian einen geteilten zweiten Preis beim Verona International Piano Competition und den 2. Preis beim James Mottram International Piano Competition der Royal Northern College of Music in Manchester, Großbritannien, und knüpfte damit an die Erfolge der vorhergehenden Jahre an. So erhielt er im Jahr 2015 den 4. Preis und den Kammermusikpreis beim Hamamatsu Piano Competition sowie jeweils den 2. Preis beim Santa Cecilia Competition in Porto und beim Premio Citta di Imola der Imola Academy. Im Jahr 2014 gewann er den 3. Preis sowie den Classical Concerto Prize des internationalen ARD-Wettbewerbs in München und den ersten Preis beim Lagny-sur-Marne-Wettbewerb. Weitere erste Preise erhielt er im Jahr 2010 beim internationalen Panmusica Vienna Wettbewerb und beim Beethoven-Wettbewerb, beim Sheepdrove Intercollegiate Wettbewerb 2011 in England, sowie davor erste Preise des Romanian Music Olympics und des Ada Ulubeanu Klavierwettbewerbs und einen dritten Preis beim internationalen Jeunes Musicales Wettbewerb. Er wird zurzeit von der Making Music Philip and Dorothy Green Young Artist Award 2017-19 in Großbritannien finanziell unterstützt.

Florian gab Konzerte in Rumänien, Österreich, Frankreich, den Niederlanden, Polen, Portugal, Deutschland, der Schweiz, Japan und Südkorea auf und zu seinen Auftrittsorten zählen unter anderem die Säle des Bayerischen Rundfunks in München, die Residenz zu Würzburg, das Schwetzingen Festspielhaus, der Bayreuther Rokoko-Saal, das Stadtcasino Basel, die Bunka Kaikan Hall in Tokio und das Seoul Arts Centre. Seine Auftrittsorte in England beinhalten die ehemalige Kirche St. John's Smith Square, die Konzerthalle des King's Place, St. Martin-in-the-Fields,

St. James' Picadilly, Steinway Hall, Draper's Hall, Colston Hall sowie Bath Abbey. Er musizierte als Solist unter anderem mit dem Philharmonia Orchestra London, mit dem Collegium Musicum Basel, mit dem George Enescu Philharmonic Symphony Orchestra und mit dem Rumänischen Rundfunk-Kammerorchester in Bukarest.

In den Meisterkursen bei Leif Ove Andsnes, Imogen Cooper, Pascal Devoyon, Akiko Ebi, Stephen Hough, Stephen Kovacevich, John Lill, Boris Petrushansky, Joanna MacGregor, Angela Brownridge und Michael Roll konnte er viel lernen. Nach seiner Zusammenarbeit mit Boris Berman an den International Holland Music Sessions im Sommer 2013 nahm er am Norfolk Music Festival 2014 der Yale University teil und wurde dort von Peter Frankl, Boris Berman, Wey-Yi Yang und Melvin Chen unterrichtet.

Er begann sein Klavierstudium in Bukarest bei Flavia Moldovan und Gabriela Enăşescu an der George Enescu Music High School. Bei seinem Studium an der RAM (Royal Academy of Music, London) bei Diana Ketler absolvierte er den Bachelor of Music mit Auszeichnung und erhielt den Regency Award für bemerkenswerte Leistung. Im Sommer 2014 erlangte er den Abschluss Master of Arts und das DipRAM (Recital Diploma der RAM) für sein Abschlusskonzert sowie den Alumni Development Award für hervorragende Leistung. Er erhielt das Hodgson Memorial Stipendium der RAM 2014/15 und unterrichtet nun auch an der RAM. Zurzeit arbeitet er mit Boris Petrushansky an der International Piano Academy „Incontri col Maestro“ in Imola, Italien, zusammen.

Florian ist auch ein gefragter Kammermusiker. Sein Konzert mit Chloe Hanslip, Violine, wurde beim Dartington International Summer Festival 2016 von BBC Radio 3

aufgezeichnet. Als Teilnehmer des Sonoro Chamber Music Festivals trat er unter anderem mit Alexander Sitkovetsky, David Cohen, Jan-Erik Gustaffson und Nabil Shehata auf.

Er erhielt Unterstützung von der Rațiu Family Foundation und bekam das Enescu-Stipendium 2010/2011 vom Romanian Cultural Institute in London sowie das Roy King-Stipendium zur Förderung seines Studiums an der RAM und an der Imola Academy. Sein Aufbaustudium wurde vom Martin Musical Scholarship Fund und vom Tillet Trust unterstützt und er wurde mit der Silbermedaille der Worshipful Company of Musicians ausgezeichnet.

Florians Auftritte wurden von der BBC (Radio 3), vom rumänischen Radio und Fernsehen (SRR und TVR), vom Südwestrundfunk (SWR2) und vom Bayerischen Rundfunk (BR-Klassik) aufgezeichnet. Im März 2015 veröffentlichte Nimbus Records eine CD mit Kammer- und Orgelmusik von Sir Nicholas Jackson. Auf dieser CD begleitet Florian die Sopransängerin Mary Bevan bei den Three Hymns und beim Liederzyklus Six Elisabetan Songs (beide führten diesen Zyklus 2011 bei der Londoner Weltpremiere auf).

2016 wurde Florian zum „Kawai Global Artist“ ernannt.

# FLORIAN MITREA FOLLOWING THE RIVER

*Music along  
the Danube*

**Bela Bartok** (1881-1945)

*Six Dances in Bulgarian Rhythm from Mikrokosmos Sz.107*

**Sigismund Toduță** (1908-1991)

*12 Variations on a Romanian Christmas Carol*

**Franz Schubert** (1797-1828)

*Hungarian Melody D 817*

**Paul Constantinescu** (1909-1963)

*Variations on a Romanian folksong*

**Paul Constantinescu** (1909-1963)

*Joc dobrogean. Toccata (Dobrogean dance)*

**Franz Liszt** (1811-1886)

*Hungarian Rhapsody No. 5 "Héroïde-élégiaque" in E minor*

**Sigismund Toduță** (1908-1991)

*Suita de cântece și dansuri / Suite of Romanian Songs and Dances*

**Radu Paladi** (1927-2013)

*Rondo a capriccio*

**Sigismund Toduță** (1908-1991)

*Chorale on "God, have mercy" and Toccata*



SHIGERU KAWAI

Aufnahmeleitung, Schnitt / recording producer, editor: Ralf Kolbinger • Aufnahmetechnik, Mischung / recording & mixing engineer: Ralf Koschnicke  
Technik / recording facilities: ACOUSENCE recordings • Aufnahmeort / recording location: Campus, Krefeld-Fichtenhain, Germany, 04.-06.03.2017  
Verlage / publishers: Boosey & Hawkes (1-6); Editura MediaMusica a Academiei de Muzică Gh. Dima (MediaMusica Publishing house, Gh. Dina  
Music Academy) (7, 12-19, 21-22); Baerenreiter (8); Edition Peters (11); Editura Muzicală (The Music Publishing House) (20); Editura de stat pentru  
literatură și artă (State publishing house for literature and art) (9,10) • Gestaltung / artwork: PRIEMDESIGN.DE, Mannheim • Fotos / photos: Daniel  
Delang S.10, Florian Mitrea • Klaviertechniker / Piano technician: Yoshifumi Sato • Flügel / grand piano: SHIGERU KAWAI EX